



TAKAT FIREPLACES

BRAVO, CAVALIER, PRINCESS, SOLEI

Kastor OY. Tehtaankatu 5-7, 11710 RIIHIMÄKI, FINLAND
Phone +358 19 764360, Fax +358 19 721 883
E-mail: info@kastor.fi, Internet www.kastor.fi

Asennus- ja käyttöohjeet.....Suomi sivu 2.

Kiitämme Kastor-tuotteita kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.

Tutustu ennen asennuksen aloittamista huolellisesti näihin ohjeisiin ja ota selvää, onko paikkakunnallasi mahdollisesti paikallisia määräyksiä, joita tulisi noudattaa.

Takan saa ottaa käyttöön vasta, kun palotarkastaja on sen asianmukaisesti hyväksynyt.

Säilytä tämä ohje asennuksen jälkeen turallisessa paikassa.

Installations- och bruksanvisning.....Svenska sid 6.

Vi tackar för Ert förtroende för Kastor-produkter.

Läs anvisningen noggrant och kontrollera eventuella lokala bestämmelser innan installationen påbörjas.

Innan braskaminen tas i bruk skall dessutom anläggningen besiktigas av behörig kontrollant enligt myndigheternas föreskrifter.

Spara anvisningen efter utförd installation.

Installation and operating instructions.....English, page 10.

Thank you for choosing a product manufactured by Kastor.

Please read these installation and operating instructions carefully and contact your local government authority to enquire about any local regulations before commencing installation work.

Before your new stove may be used, the installation must be approved by an authorised inspector.

Keep these instructions safe and easily accessible after installation.

Paigaldus- ja kasutusjuhised.....Eesti lk. 15.

Täname, et usaldasite Kastor toodet.

Enne paigaldustööde alustamist tutvuge hoolikalt käesolevate juhistega ja selgitage välja, kas on olemas kehtivad kohalikud määrused, mida tuleks järgida.

Kamina võib võtta kasutusele alles peale selle tuletõrjeinspektori poolset ülevaatust.

Peale paigaldust hoidke käesolevat juhendit kindlas kohas.

Инструкция по монтажу и эксплуатацииРусский, стр. 19.

Благодарим Вас за доверие к продукции «Кастор».

Прежде чем приступить к монтажу, ознакомьтесь с настоящей инструкцией и выясните, какие правила должны соблюдаться.

Камином можно пользоваться только после проведения надлежащей противопожарной инспекции.

После монтажа храните настоящую инструкцию в надежном месте.

Hyväksynät / Godkännanden / Approvals..... page 29.

Инструкция по монтажу и эксплуатации

ГЛАВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ!

- Камин «Кастор» предназначен для отопления помещений. Использовать камин для других целей не следует.
- Когда камин топится, или когда он горячий, его не следует чем-либо покрывать.
- На камин нельзя ставить декоративные и т.п. предметы.
- Для обеспечения полной тепловой мощности и безопасности дверца камина при отоплении должна быть закрыта. Дверца может быть открыта только при наличии постоянного контроля за камином (напр. при жарении сарделек).
- С дверцами и стеклянными поверхностями обращаться осторожно.
- Если камин длительное время находился в сыром помещении и не растапливался (напр. на неоттапливаемой даче), перед его использованием необходимо убедиться, что он не имеет коррозионных повреждений.
- Перед растапливанием камина обязательно проверить наличие достаточной тяги в дымоходе.
- Камин является очень эффективным источником тепла, которое он отдает как через конвекцию, так и путем излучения. Оболочка камина, бока и дверцы выделяют тепло и нагревают также пол вокруг камина (см. п. 2.3).
- **Соблюдать осторожность! Ручки, стекла, дверцы и поверхность камина нагреваются.**
- При возгорании сажи или при наличии такого риска закрыть дверцы топки и заслонку приточного воздуха, но заслонку дымохода (при ее наличии) оставить открытой. При необходимости вызвать пожарную команду. *После случая возгорания сажи местный трубочист должен осмотреть дымоход.*
- **О возгорании сажи, даже если начинающийся пожар был потушен самостоятельно, необходимо всегда сообщать в органы пожарной охраны.**
- Не давайте детям разводить огонь или находиться вблизи горячей топки в отсутствие взрослых.

1.1 СЪЕМНАЯ РУЧКА

Вместе с камином всегда поставляется **съемная ручка**, которая защищает от ожогов.

С помощью ручки можно открывать и закрывать дверцу камина и регулировать положение заслонки приточного воздуха. Ручка должна всегда храниться вблизи камина.

2A. МОНТАЖ (кроме Cavalier)

2A.1. ПОДГОТОВКА

Для облегчения перевозки фундамент камина можно при необходимости отсоединить от самого камина. Проверить, чтобы штыри, имеющиеся в днище камина, вошли в соответствующие отверстия нижнего каркаса, и привинтить их с помощью гаек, поставляемых вместе с камином.

Если огнеупорные кирпичи будут сняты, пометить их положение для облегчения сборки.

В случае если для монтажа необходимо было демонтировать детали, они должны быть установлены на свои места согласно рисункам.

Камин может быть установлен также на фундаменте из кирпича или аналогичного негорючего материала.

Во избежание транспортных повреждений камин необходимо всегда перевозить в вертикальном положении. Перед началом использования камина удалите все этикетки, но оставьте заводскую табличку.

2A.1.1. РАЗБОРКА/МОНТАЖ СТЕАТИТОВЫХ КАМНЕЙ (только для моделей Bravo и Solei)

Bravo:

Разборка

- Распаковать изделие.

Привязать стеатитовые камни прежде, чем снимать крышку, т.к. в ином случае камни могут упасть.

- Снять оба винта крепления крышки, находящиеся под краем крышки.
- Поднять крышку.
- Осторожно поднять крайние стеатитовые бока, следя за тем, чтобы не повредить или не потерять крепежные штыри.

Сборка

- Установить на место каркас камина таким образом, чтобы с задней стороны осталось достаточно места для затяжки винтов и установки соединительной трубки, служащей для присоединения к дымоходу.
- Установить стеатитовые бока с помощью штырей на свои места и временно прикрепить, например, с помощью шнура или т.п., чтобы они не упали.
- Поднять и установить на место крышку и затянуть винты.
- Если камин присоединяется к дымоходу сзади, обратить внимание на п. 2.4.
- Осторожно переставить собранный камин на свое место.

Solei:

Разборка

- Распаковать изделие.

Привязать камни, чтобы они не упали.

- Отсоединить винты крышки сзади и спереди (два винта в передней части камина – по одному с обеих сторон над дверцей топки. Остальные два прикреплены к задней части камина под краем крышки.)
- Поднять крышку.
- Отсоединить металлические крепления (над стеатитовыми камнями) и осторожно снять крайние стеатитовые бока.
- Снять топку с фундамента.
- Детали, прежде всего стеатитовые камни, должны быть тщательно защищены от повреждений во время перевозки.

Сборка

- Установить фундамент в нужном месте, оставив достаточно места для крепления винтов и установки соединительной трубки.
- Установить топку на фундамент.
- Установить стеатитовые бока и металлические крепления обратно на свои места.
- Поднять и установить на место крышку и затянуть винты. При присоединении камина к существующему дымоходу с задней стороны, также обратить внимание на п. 2.4.
- Осторожно переставить собранный камин на свое место.

2A.2. ОСНОВАНИЕ

Многие типы каминов имеют большой вес (см. таблицу ниже).

Поэтому необходимо проверить, чтобы перекрытие было достаточно прочным, чтобы принять на себя вес камина.

Основание должно быть ровным и горизонтальным.

Модель	Вес кг
Bravo:	98 (270°)
Cavallier	240
Princess	85
Solei:	85 (220°)

* Вес стеатитовых каминов

Камин установить на несущем основании. Если камин не присоединяется к существующему дымоходу, необходимо принять во внимание также вес дымохода. За дополнительной информацией о монтаже камина следует обращаться в местные органы противопожарной службы.

2.3. БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ

Указанные защитные расстояния ни в коем случае нельзя уменьшать. При несоблюдении защитных расстояний имеется риск возникновения пожара!

Камин классифицируется как «теплая поверхность» (температура не более 140 °C), дверца – как «горячая поверхность» (температура не более 350 °C). Если камин устанавливается на полу из горючего материала, перед камином необходимо поместить защитный лист из металла или иного огнеупорного материала. Защитный лист должен охватывать пространство на расстоянии 400 мм от дверцы камина вперед и на расстоянии не менее 100 мм в стороны от краев дверцы.

Защитные расстояния до сгораемых материалов

	Назад (мм)	В стор. (мм)	Вверх (мм)	Вперед (мм)
Bravo	250	250	600	1000
Cavalier	50	50 (500*)	600	1000
Princess	150	150	600	1000
Solei	250	250	600	1000

*500 мм, если бока из стекла

При присоединении камина к существующему дымоходу защитное расстояние сзади принимается равным 50 мм.

2А.4. ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ (рис. 2 и 3)

Присоединение камина к дымоходу возможно сверху (рис. 2) или сзади (рис. 3) к существующей кирпичной дымовой трубе либо к модульной дымовой трубе. «Кастор» предлагает большой выбор легко монтируемых сборных модульных дымоходов, предназначенных специально для продукции «Кастор» с дровяным отоплением. Нерабочее дымовое отверстие закрыто защитной крышкой (1). С задней стороны тоже необходимо установить защитную крышку (2).

2А.4.1. КИРПИЧНЫЙ ДЫМОХОД

Камин должен быть присоединен к дымоходу с помощью соединительной трубки, поставляемой вместе с камином. В кирпичной кладке дымохода необходимо сделать отверстие диаметром на 20 мм больше диаметра соединительной трубки. Зазор между дымоходом и соединительной трубкой заделывается огнестойкой минеральной ватой – цементным раствором заделывать зазор нельзя (при этом обеспечивается достаточный запас для деформации трубки при тепловом расширении). Аналогично соединительная трубка может быть присоединена к верхней части камина. Для этого, однако, требуется колено с углом 60°.

Стеатитовые каминные: Сначала следует подогнать соединительную трубку к отверстию, и лишь после этого установить камин на свое место. Проверить, чтобы соединительная трубка была надежно прикреплена к дымовому отверстию камина.

2В. МОНТАЖ КАМИНА ТИПА CAVALIER

2В.1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Тщательно соблюдать настоящие инструкции, также учитывать указания официальных органов.

Несоблюдение настоящих инструкций может привести к пожару и повреждению камина.

В поставку входят все детали и материалы, необходимые для монтажа камина, за исключением раствора для окончательной отделки поверхности. Прежде чем приступить к монтажу, проверить комплектность поставки.

Кладка каменных элементов камина производится при помощи цементного раствора. Топка центруется в соответствии с этими элементами, а металлические листы образуют заднюю стенку.

Перед монтажом все детали камина должны быть совершенно сухие. Для монтажа необходимо иметь следующее: пилу-ножовку, слесарную, емкость для замешивания раствора, лопатку для раствора, разводной гаечный ключ, кисть, пластиковую пленку, малярную клейкую ленту и минеральную вату. Каменные детали кладутся на раствор, задние листы крепятся на винтах.

До монтажа элемента № 5 необходимо распилить временную металлическую транспортную опору (см. рис. 1). Видимые участки стальной рамы защитить на время монтажа от брызг раствора и механических повреждений с помощью клейкой ленты и пластиковой пленки. С элементами следует обращаться осторожно, чтобы не повредить их. Монтаж производится усилиями двух человек. До пользования камином удалить клейкую ленту и пластиковую пленку.

2В.2. ОСНОВАНИЕ

Каменный камин весит около 240 кг. Поэтому необходимо убедиться, что перекрытие является достаточно прочным, чтобы принять вес камина. *Камин должен быть установлен на прочном и ровном основании. Основание должно быть полностью горизонтальное.*

Камин устанавливается на прочном основании. Если камин не присоединяется к существующей дымовой трубе, необходимо учесть также вес дымовой трубы. За дополнительной информацией и указаниям по монтажу камина можно обратиться к местным органам противопожарной службы.

2В.3. БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ И ЗАЩИТНЫЕ СРЕДСТВА

Приведенные ниже расстояния являются минимальными, и их нельзя занижать. **При несоблюдении размеров возможно возникновение пожара!**

Вокруг камина должны быть предусмотрены следующие защитные расстояния:

- сзади – 5 см, спереди – 50 см, сверху – 60 см;

- с боков – 5 см, при стеклянных боках – 50 см.

Если пол перед камином и под ним изготовлен из горючего материала, под камином и перед ним должен быть уложен металлический лист или керамическая плита размерами не менее чем на 200 мм шире отверстия топki, доходящий до расстояния не менее 400 мм от переднего края камина. Стеклянная поверхность камина Cavalier считается горячей (температура не более 350 °C).

2В.4. ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ

Камин может быть присоединен к кирпичному дымоходу с помощью поставляемой вместе с камином соединительной трубки.

При присоединении камина к кирпичному дымоходу камин можно установить также боком к отверстию дымохода. В таком случае необходимо использовать специальное колено (можно приобрести у «Кастор» по отдельному заказу).

В дымоходе сделать отверстие диаметром на 20 мм больше, чем наружный диаметр соединительной трубки. Нижний край отверстия должен быть на высоте 875 мм от уровня пола. Камин установить таким образом, чтобы был обеспечен доступ к возможному люку для очистки дымохода.

2В.5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ОГНЕУПОРНОГО РАСТВОРА

В пакете, поставляемом вместе с камином, имеется 5,5 кг сухого огнеупорного раствора. Приготовить раствор следует в соответствии с нижеприведенной инструкцией. Дополнительную информацию можно получить у фирмы Hcrgands AB.

- При кладке камней температура окружающей среды и приготовленного раствора должна быть в диапазоне 10 - 25 °C.
- 1 кг сухого раствора смешать с 0,2 – 0,3 л воды. После этого добавлять небольшими количествами раствор и воду до получения подходящего и легко наносимого раствора.
- Приготовленный раствор должен быть использован до начала процесса его отвердевания, что при комнатной температуре происходит через 1-2 часа. При более высокой температуре время до начала отвердевания будет меньше.
- При комнатной температуре раствор приобретает твердость в течение примерно 48 часов, но топить камин следует только через 96 часов с момента окончания кладочных работ.

Совет: Для ускорения полного отвердевания раствора окружающую температуру можно после окончания кладочных

работ поднять на несколько градусов выше нормальной (например, с помощью калорифера или иного электронагревателя). Этим обеспечивается полное высыхание камина, что значительно уменьшает риск образования трещин.

УЧЕСТЬ ПРИ МОНТАЖЕ:

- Для предотвращения раздражения кожи пользоваться защитными перчатками. При попадании раствора на кожу вымыть руки.
- При попадании брызг раствора в глаза промывать глаза большим количеством воды в течение не менее 15 минут.

2В.6. ШВЫ МЕЖДУ КАМНЯМИ

- Смочить поверхность между каменными элементами водой и нанести на камень слой раствора толщиной 5-8 мм в месте шва.

Совет: Поверхность каменных элементов можно смочить с помощью обыкновенного пластмассового флакона с распылителем, используемого для опрыскивания водой цветов.

- Слегка прижимая, уложить каменный элемент на нижний так, чтобы шов имел толщину 2-3 мм. Во избежание повреждения швов, не прижимать слишком сильно.
- Не допускать попадания раствора в отверстия элементов № 2 и № 5 (рис. 2а). Отверстия предназначены для металлических опор, располагающихся в углах боковых элементов.
- Опорные элементы (рис. 2А) не примуровывать ни к полу, ни к защитному листу.

Швы между камнями не трогать, пока они не высохли полностью. Некачественная кладка может вызвать отсоединение элементов друг от друга в местах расположения швов.

2В.6.1. ФУНДАМЕНТ (рис. 2а и 2б)

Общие указания:

- Для начала следует приготовить только половину раствора. В противном случае существует риск затвердевания раствора раньше времени.
 - Каменные элементы должны плотно прижиматься друг к другу. Если в растворе имеются комки, их нужно удалить.
 - Задние края каменных элементов должны быть уложены прямо, чтобы защитный лист можно было установить к элементам вплотную.
 - Все швы должны быть выполнены плотными и ровными. После нанесения штукатурки и обработки поверхности швы между элементами не должны быть видны.
 - Каменные элементы должны устанавливаться относительно друг друга точно.
 - Швы не трогать, пока раствор не высох полностью.
 - При укладке одного элемента на другой, предыдущий шов не должен раскрываться.
- A Установить нижние опорные элементы (1) на полу так, чтобы задние края были на расстоянии не менее 8 см от стены и параллельны стене. Расстояние между наружными сторонами элемента должно быть 86 см.
- B Нанести ровный слой раствора на элемент.
- C Установить нижнюю часть (2) на элементы и отцентровать так, чтобы вынос по обе стороны элемента был бы одинаковым (на задней стороне все элементы должны располагаться строго прямолинейно).
- D Установить топку (3) так, чтобы в поперечном направлении она установилась бы точно на нижней части (2). Задний край топки и разрез нижней части должны находиться на одной и той же линии (примерно 9 см внутрь от задних краев опорных элементов).
- E Установить излучающую пластину (4) и верхнюю направляющую воздух пластину (3) одну на другой (см. рис. 3а и 3б). Провести «короткий» конец соединительной трубки (10) в топку так, чтобы пластины (4) и (3) остались бы между топкой и дымовой трубой. Положение топки можно еще исправить. «Длинный конец» соединительной трубки ввести в отверстие дымохода на такую глубину, чтобы утолщение короткого отрезка трубы находилось бы у дымового отверстия топки. Задние листы еще не прикреплять, они опираются только на соединительную трубку.
- F Нанести раствор на ту поверхность элемента нижней части (2), на которую будут установлены боковые секции. Не допускать попадания раствора в отверстия, предназначенные для металлических штырей боковых элементов.
- G Установить боковые детали (4) так, чтобы обработанные поверхности были бы обращены наружу, скошенные углы – вперед, а металлические штыри вошли бы в отверстия нижнего элемента (2). Между топкой и боковыми деталями необходимо оставить воздушный зазор величиной не менее 1 см. При необходимости для увеличения зазора топку можно немного передвинуть.
- H Нанести раствор на боковые детали (4).
- I Установить верхнюю часть (5) на боковые детали скошенными краями вниз так, чтобы металлические штыри вошли в отверстия верхней части. Не заполнять штыри раствором. Проверить, чтобы задние края элементов были строго на одной линии.
- J Подпереть верхнюю часть (5) с помощью бруска (12) (см. рис. 2В). Убедиться, что швы достаточно прочные (если есть возможность, то дать готовым швам затвердеть до продолжения работы.)
- K Нанести раствор на верхнюю часть (5).
- L Установить первый верхний элемент (6) центруя его на верхней части (5). Задние края должны находиться на одной и той же линии.
- M Нанести раствор на элемент (6).
- N Установить второй верхний элемент (7) центруя на верхнем элементе (6). Задние края должны находиться на одной и той же линии.
- O Нанести раствор на элемент (7).
- P Установить крышку (8) центруя ее на элементе (7). Задний край должен находиться на одной и той же линии с другими каменными элементами. Остальные края крышки должны выступать немного за края нижних каменных элементов.
- Q Проверить, чтобы швы между элементами были хорошо наполнены раствором и являлись такими ровными, чтобы после отделки они были закрыты полностью. Неровные швы должны быть исправлены на данном этапе. Удалить излишки раствора и убедиться, что топка расположена правильно.

2В.6.2. Монтаж задних защитных листов (рис. 3а, 3б и 4)

Остальные листы устанавливаются сразу после окончания кладочных работ, пока раствор еще сырой. Временно установить листы на место и проверить их положение. Работать осторожно, чтобы уложенные элементы не выпали со своего места. Вырубленные в листах отверстия являются достаточно большими и допускают определенное движение листов. Если лист не движется после крепления винтов, значит монтаж выполнен неправильно. Выявить ошибку и исправить положение, соблюдая вышеуказанные инструкции. Лист, установленный правильно, подвергается тепловым расширениям, и при расширении подпирает камин. Листы устанавливаются следующим образом:

- A Установить нижний направляющий воздух лист (2) согласно рис. 3а и 3б в виде внутреннего листа и вручную ввернуть винты в нижние отверстия.
- B Установить внутренний излучающий лист (4) на нижний направляющий воздух лист так, чтобы отштампованные углы крепились бы друг к другу. Загнутые кромки излучающего листа должны быть направлены в сторону дымохода.
- C Затянуть винты вручную. Верхний защитный лист (3) должен быть на нижнем направляющем воздухе листе (2), излучающий лист внутренней стороны должен быть отцентрован. Затяните винты только после полного отвердевания раствора.

2В.7. ИСПРАВЛЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ

Возможные повреждения каменных элементов можно заделать раствором, используемым для кладки камней. После отделки поверхности поврежденное место становится совершенно незаметным.

2В.8. ВРЕМЯ ВЫСЫХАНИЯ

Работа по кладке камина закончена, когда раствор полностью высох. При комнатной температуре это занимает около 48 часов. При более низких температурах время высыхания будет больше. Защитные листы можно затянуть только после полного высыхания раствора. Винты затягиваются осторожно с моментом примерно 5 Нм.

Листы должны плотно сидеть на своем месте, но благодаря отверстиям они должны иметь возможность расширяться при нагревании камина. Слегка изогнутые листы при затягивании винтов немного поддаются, чем обеспечивается определенная упругость при их деформации.

Когда винты будут затянуты, деревянный опорный брус можно удалить с передней части камина. Если камин присоединяется к дымоходу сзади, на крышке камина устанавливается вентиляционная решетка (рис. 5, 1).

2В.9. ОБРАБОТКА ПОВЕРХНОСТИ

Каменные элементы имеют шероховатую поверхность, на которой хорошо держится облицовочный состав. Возможно также оштукатуривание поверхности "под старину".

Возможные мелкие дефекты могут быть устранены с помощью поверхностной обработки.

На рынке имеется большой ассортимент облицовочных растворов и красок. Для данной цели могут быть использованы многие латексные продукты. За советом можно обратиться в магазин лакокрасочных материалов. Для получения гладкой

поверхности весь камин необходимо перед обработкой поверхности оштукатурить огнеупорным раствором.

Обработка поверхности:

- Произвести грунтовку всей поверхности. Нанести толстый слой декоративного облицовочного состава кистью или валиком. Перед топкой в месте установки защитного листа наносят только небольшое количество облицовочного состава. Декоративную облицовку можно протереть с помощью венчика, металлической щетки и т.п. Здесь Вы можете совершенно свободно дать волю своей фантазии.
- При необходимости поверхность можно подправить тем же облицовочным составом или вообще перекрасить в другой цвет.
- До полного высыхания декоративной облицовки черный защитный лист должен быть установлен перед дверцей (см. рис. 6).
- Когда поверхности высохла, осторожно удалить пластиковую пленку с лицевой стороны камина. Проверить, чтобы на крышке камина не осталось клейкой ленты.

2В.10. ЗАЩИТНЫЙ ЛИСТ ДЛЯ ПОЛА

Если пол вокруг камина изготовлен из горючего материала, он должен быть защищен листом описанным в п.3 образом.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Несмотря на то, что камин до поставки уже прошел термическую обработку, при первой протопке может появиться достаточно сильный запах краски. **Поэтому вначале следует сжигать небольшое количество дров и проветривать отапливаемое помещение и соседние комнаты.**

Камин следует сначала протопить несколько раз, соблюдая осторожность. Для предотвращения чрезмерного перегрева рекомендуется класть в камин одновременно не более двух поленьев и немного бумаги, щепок и т.п. Поленья всегда укладывать горизонтально, а не вертикально. Чтобы кирпичная дымовая труба при сильном морозе не повредилась, рекомендуем топить камин в спокойном режиме. Когда камин топится нормально на номинальной мощности, температура дымогазов не превышает 350 °С.

Если цвет обшивки камина превращается в серый или если краска расплавляется, это означает, что имел место перегрев камина. Если дополнительно еще и металлические части деформируются, значит, тепловая мощность значительно превышает установленный предел. В таких случаях «Кастор» не несет ответственности за возможный ущерб.

Всегда следует тщательно соблюдать требования инструкций по безопасности, особенно отмеченные заголовком «Главные инструкции».

Номинальная мощность

(в режиме нормального отопления, см.пп. 3.2, 3.4 и 3.5)

Камин	Ном. мощность (кВт)
Bravo:	6
Cavallier	7
Princess	10
Solei:	6

3.2 ТОПЛИВО

Камин, как правило, топится чистыми дровами. Пропитанное дерево, ДСП, ламинаты, пластмассы, жидкое топливо и т.п. материалы нельзя использовать даже для разжигания. Для того чтобы развести огонь, обычно достаточно нескольких комков газетной бумаги и нескольких мелких щепок.

После этого можно только в умеренных количествах добавлять в печь сухое дерево, стружку или мелкие щепки, так как они при горении выделяют много тепла, которое может повредить камин. Строительные же отходы часто содержат вредные вещества. У камина следует хранить столько дров, сколько потребуется для одного раза. Небольшое количество дров можно хранить в отсеке под камином.

Отсек, однако, не следует заполнять полностью.

При хранении дров вблизи камина учесть безопасные расстояния, указанные в п. 2.3.

3.3. РЕЖИМ СЖИГАНИЯ O.B.S. (только Bravo и Solei)

В каминных моделях Solei и Bravo используется созданная фирмой «Кастор» система сжигания O.B.S., благодаря которой сгорание происходит эффективнее и с образованием более чистых дымогазов. *Первичный* воздух подается в топку через имеющиеся на дне камина съемные колосники (рис. 1,2), что необходимо для обеспечения эффективного горения. Положение колосников регулируется снизу с помощью специальной рукоятки (рис. 1с). В процессе растопки камина образуются газы, для сгорания которых нужен т.н. *вторичный воздух*. Поток вторичного воздуха регулируется с помощью верхнего регулятора (рис. 1d). Этот регулятор управляет также потоком т.н. *третичного воздуха*, который подается для окончательного дожига возможных несгоревших остатков.

Если тяга дымохода не является достаточной, верхняя заслонка должна быть в положении минимального прохода, а если тяга очень сильная, заслонка должна быть открыта полностью. В нормальных условиях воздушная заслонка должна находиться в среднем, полуоткрытом положении.

3.4. РЕГУЛИРОВКА ТЕПЛОВОЙ МОЩНОСТИ

Art nr K0006129

Тепловую мощность можно регулировать четырьмя способами: с помощью регуляторов приточного воздуха (рис. 1d и с), путем регулирования тяги в дымоходе, количеством дров и качеством дров.

В обычных условиях достаточно класть не более четырех поленьев за раз, независимо от их величины (крупные, конечно, горят дольше).

Сухое дерево нагревает быстрее, чем сырое.

Учтите, что очень сухое дерево горит особо сильно!

Слишком сильную тягу дымохода можно убавить с помощью дымовой заслонки на трубе. Интенсивность горения можно регулировать дополнительно с помощью регулятора приточного воздуха под дверцей топки.

Никогда не перекрывать доступ воздуха настолько, что камин начинал бы сильно дымить.

Качественные дрова имеют более высокую теплоотдачу, чем, например, гнилые и старые. Газетная бумага имеет одинаковую с дровами теплоотдачу.

3.5. ОТОПЛЕНИЕ

Никогда не класть в топку слишком много дров.

Поленья следует всегда укладывать горизонтально, а не вертикально, и помещать за защитным упором.

Для начала достаточно, в зависимости от типа камина, обычно четырех поленьев (2-5 кг). После этого можно добавить еще одно или два полена.

В результате получается тепловая мощность в 3.000 – 7.000 Вт (при закрытой дверце и слабой тяге).

При повторном разжигании камина дрова следует укладывать крест-накрест. Растопочный материал (бересту, газетную бумагу или стружки) поместить в середине под дровами. Когда дрова почти полностью сгорят, добавить 1-2 полена в дальнюю часть топки к самой задней стенке. Убедиться, что поленья не лежат на защитной штанге и не могут упасть вперед в процессе горения.

3.6. ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТОПЛЕНИЕ

Прежде чем добавлять дрова, сгрести тлеющие угли в дальнюю часть топки. После этого поместить на них 2-3 крупных полена так, чтобы углей касалась только одна сторона поленьев.

Регулировочную заслонку оставить в полностью открытом положении, так как при этом дрова воспламеняются легче. Когда дрова разгорятся, можно уменьшить подачу воздуха с помощью регулятора воздуха, расположенного под заслонкой и дверцей. Никогда не перекрывать доступ воздуха настолько, что камин начинал бы дымить.

Когда регулятор воздуха почти полностью закрыт, камин греет на малой мощности в течение нескольких часов.

3.7 УХОД ЗА СТЕКЛЯННЫМИ ДВЕРЦАМИ

Стеклоочистительные поверхности очищаются в холодном состоянии.

Самым простым и экологичным средством является мелкая зола березы. Смоченную тканевую салфетку погрузить в золу (в топке) и протереть стеклянную поверхность.

После этого протереть чистой влажной салфеткой, а под конец высушить мягкой бумагой.

Дверцы изготовлены из специального стекла, и с ними следует обращаться осторожно.

(Дверцами сильно не хлопать)

3.7.1 ЗАМЕНА СТЕКЛА (рис. 4)

Bravo ja Solei:

- осторожно удалить осколки стекла.

- открыть дверцу и снять ее с петель.

- снять гайки (1), удалить крепежную проушину и шайбы (2), а также вставки (3).

- проверить, что уплотнения (4) плотно сидят на своих местах в раме (верхняя кромка не имеет уплотнения между стеклом)

- установить стекло на место.

- поместить изоляционные вставки (3) на крепежные проушины.

- установить на свои места крепежные проушины и шайбы и осторожно затянуть винты, но не перетягивать их.

Princess ja Cavalier:

Стекла могут быть заменены двумя способами:

- заменить всю раму вместе со стеклом

- заменить только стекло. Для этого высверлить заклепки из углов рамы. Вставить новое стекло и прикрепить его к раме новыми заклепками (3,2 x 6 мм).

3.8 УХОД

Мероприятия по уходу осуществлять при холодном камине. Регулярно очищать камин от пыли и, при необходимости, очищать поверхность салфеткой, смоченной в слабом мыльном растворе (напр. посудомоечное средство с водой). Высушить сухой салфеткой. Окраску металлических поверхностей можно восстановить с помощью термостойкой аэрозольной краски (до 500 °C). Учесть рекомендации изготовителя краски и, прежде чем приступить к работе, дать камину полностью остыть.

3.9. УДАЛЕНИЕ ЗОЛЫ И ОЧИСТКА КАМИНА

Прежде чем удалять золу, дать камину полностью остыть. Золу следует убирать в металлический сосуд с крышкой и хранить в нем до его безопасного выброса.

Для предупреждения пожара перед выбросом золы из сосуда убедиться, что зола остыла.

Золу следует убирать из камина, когда толщина ее слоя достигла примерно 2 см. Все вентиляторы, которые могут вызвать движение воздуха вне топки (кондиционер, кухонная вытяжка и т.п.) должны быть выключены. Убедитесь, что дымовая заслонка закрыта, если в помещении имеется избыточное давление, но в остальных случаях дымовую заслонку открыть, чтобы зола не попала в помещение.

Вынуть упорную штангу из топки и удалить золу маленькой лопаткой.

(В каминах с зольником зола попадает в зольник, который необходимо регулярно опустошать).

Во всех каминах Kastor процесс горения протекает исключительно чисто.

При правильной эксплуатации они мало нуждаются в очистке. Если камин топится только время от времени, рекомендуется очищать его два раза в год. При постоянной эксплуатации очистку рекомендуется производить четыре раза в год.

Для обеспечения безопасности необходимо постоянно следить за образованием сажи в топке и дымоходе.

Перед очисткой необходимо удалить упорную штангу и пламенаправляющую пластину. (Пластину можно для очистки либо переставить в заднюю часть топки, либо полностью вынуть). Дымоход трубы очищается обычным способом, а внутренняя часть камина очищается щеткой или т.п. Если камин присоединен к дымовой трубе сзади, его можно при необходимости от нее отсоединить.

Для облегчения чистки в задней части фундамента можно сделать проем. Размер данного проема принимается по размеру очистительного отверстия дымовой трубы. Не удалять и не выпиливать заднюю стенку полностью.

Если дымоход присоединен к камину сверху, сажа при очистке дымохода падает в топку, откуда может быть убрана вместе с золой. После очистки установить обратно на свои места упорную штангу и пламенаправляющую пластину.

4. ГАРАНТИЯ

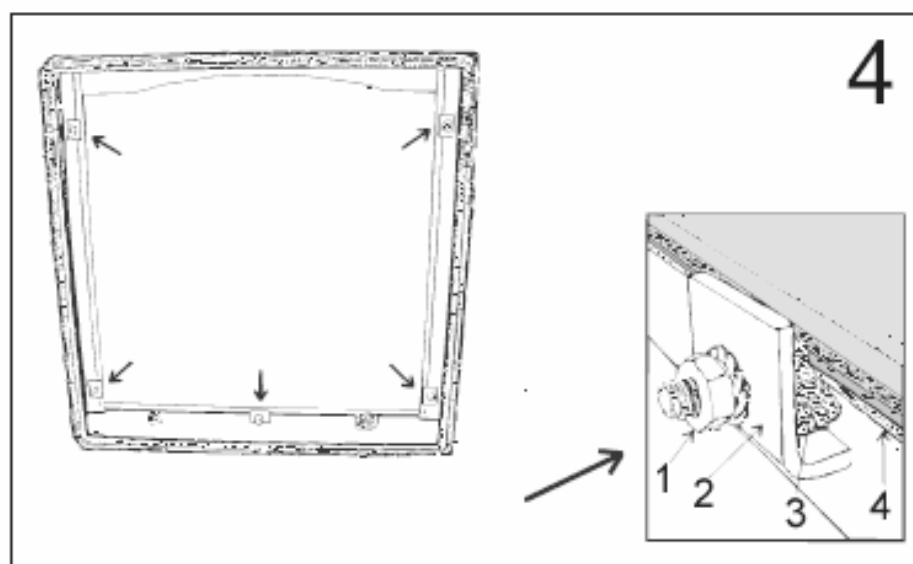
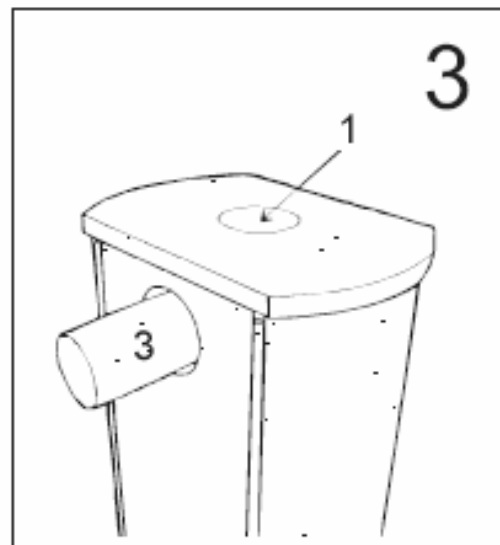
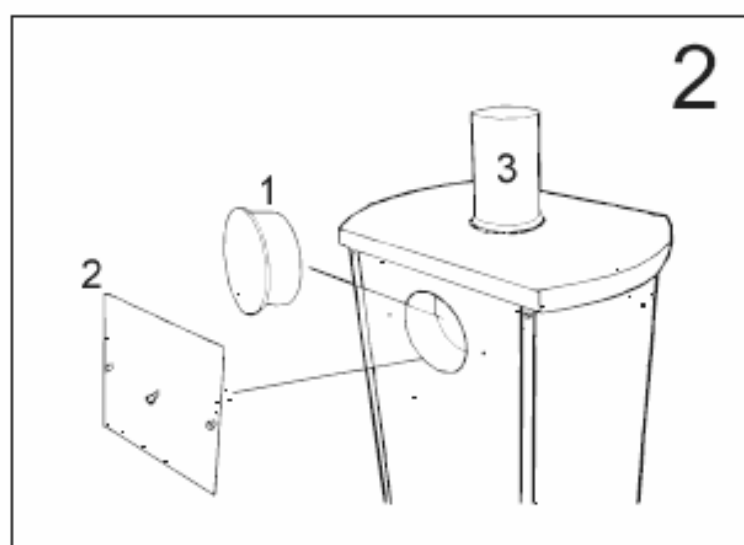
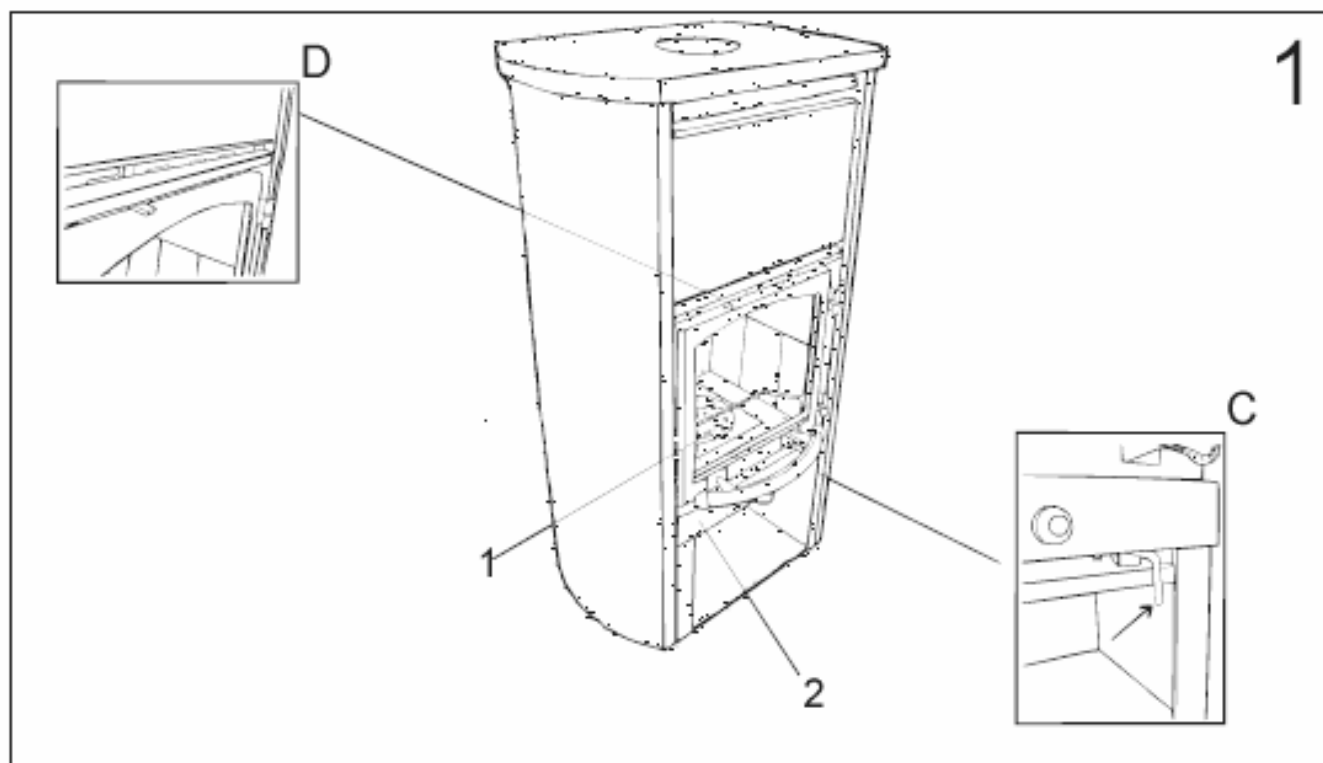
Гарантия действует в соответствии с законом о защите потребителя.

5. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

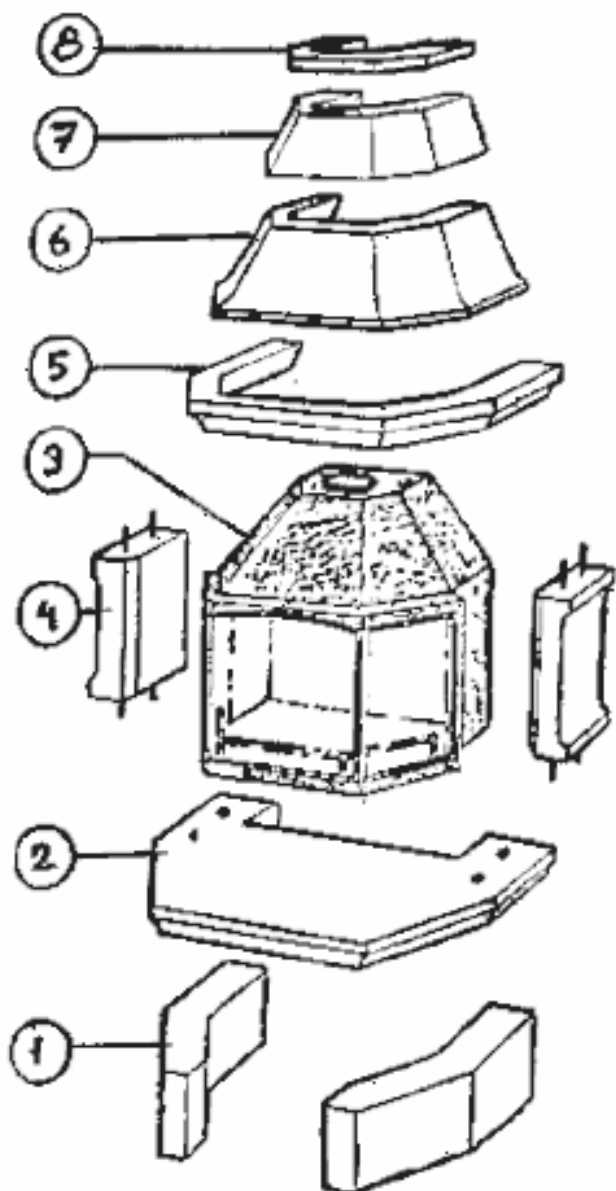
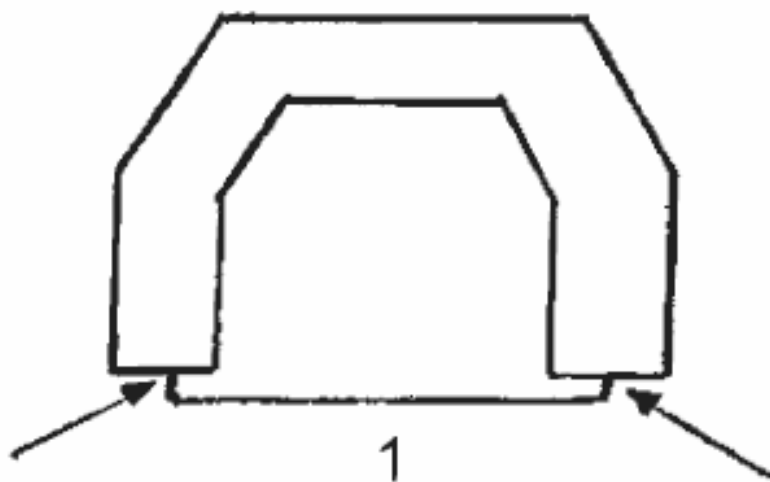
Данный продукт удовлетворяет требованиям сертификата инспекции и относящихся к нему документов.

Номер одобрения типа: 0730/99 (Швеция)

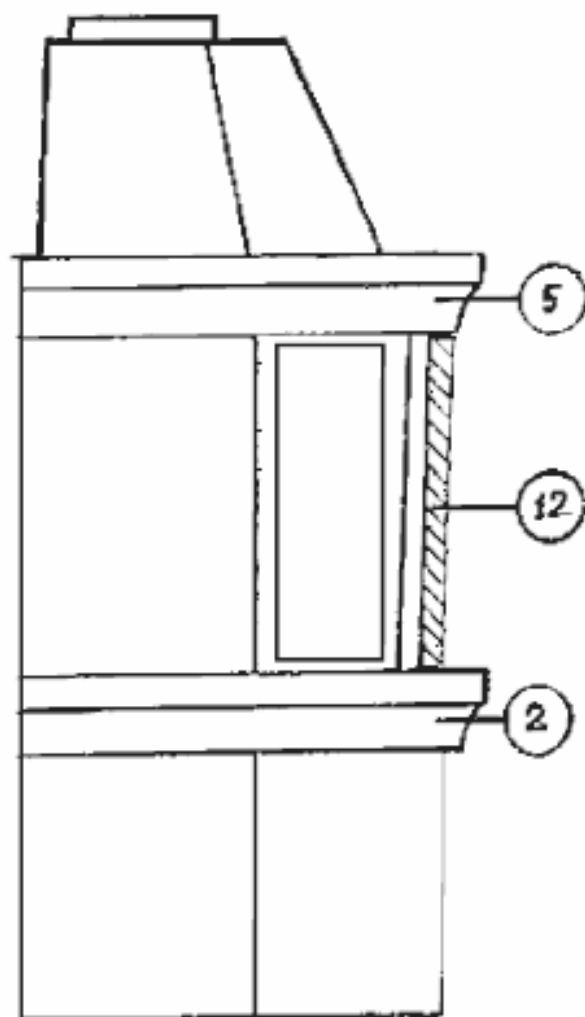
Bravo



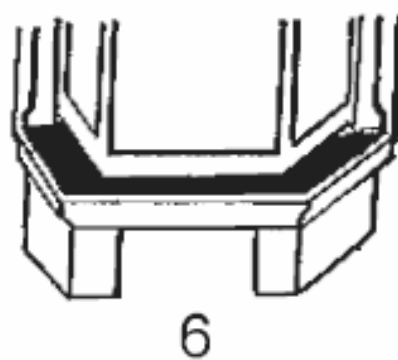
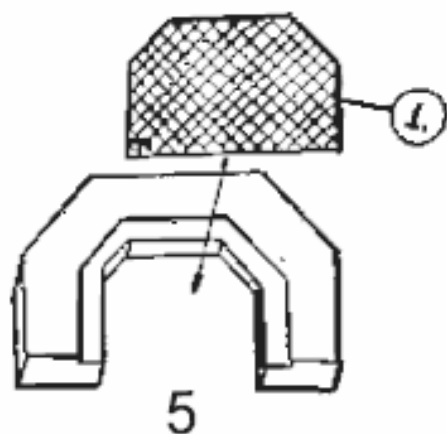
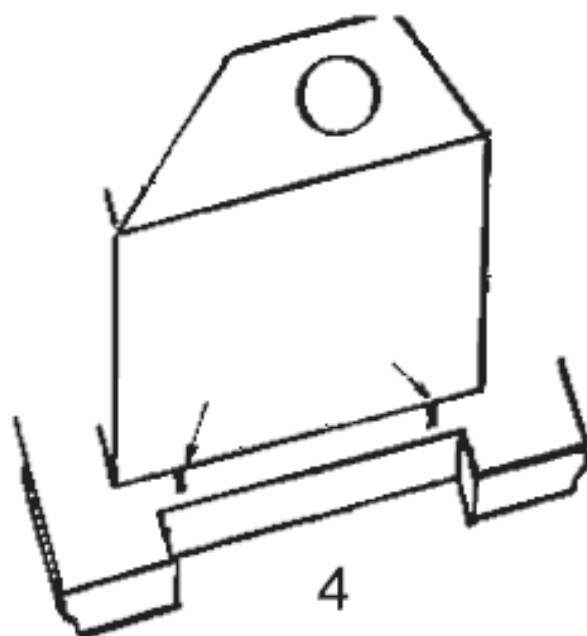
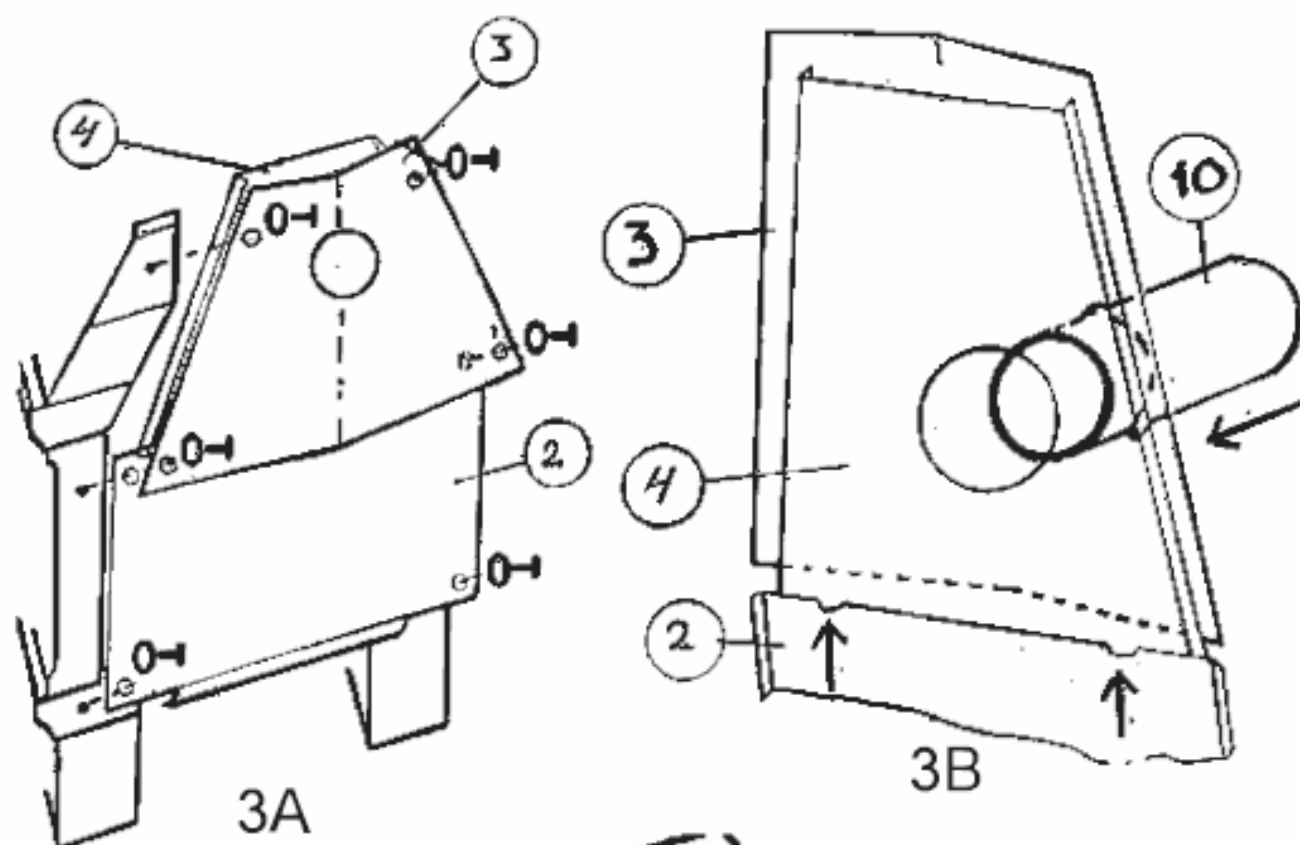
Cavalier



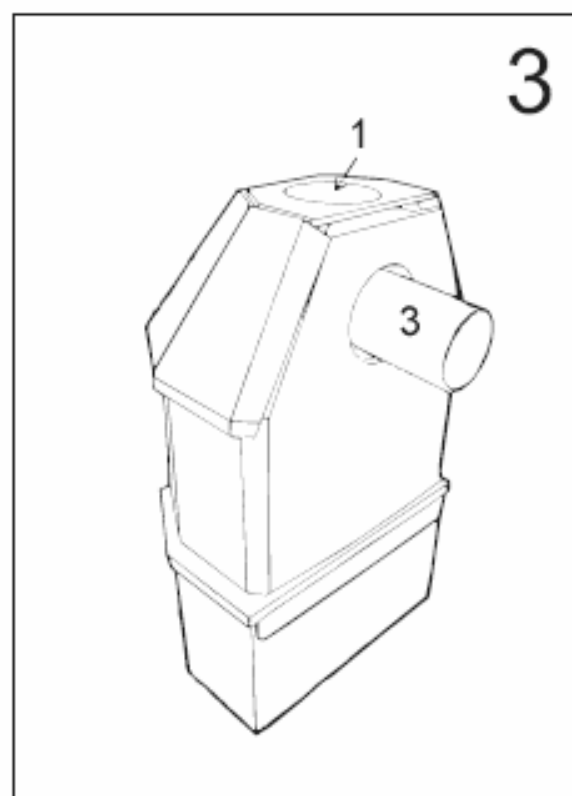
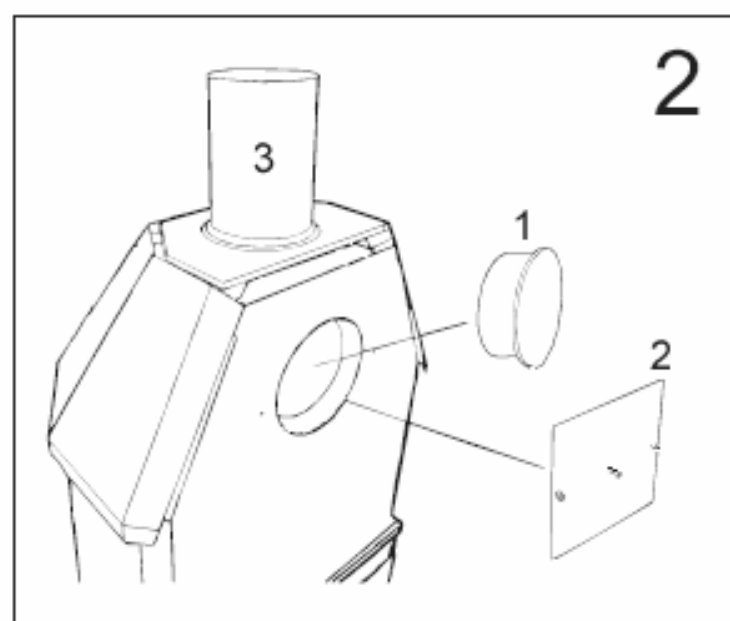
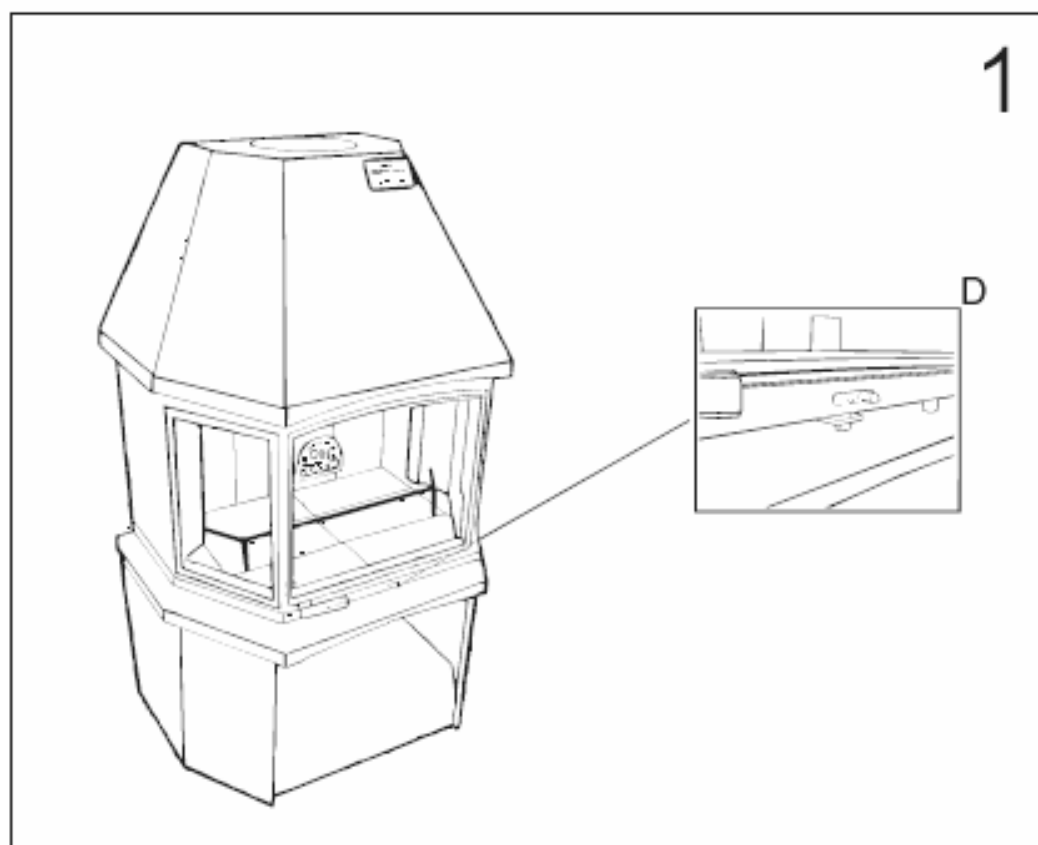
2A



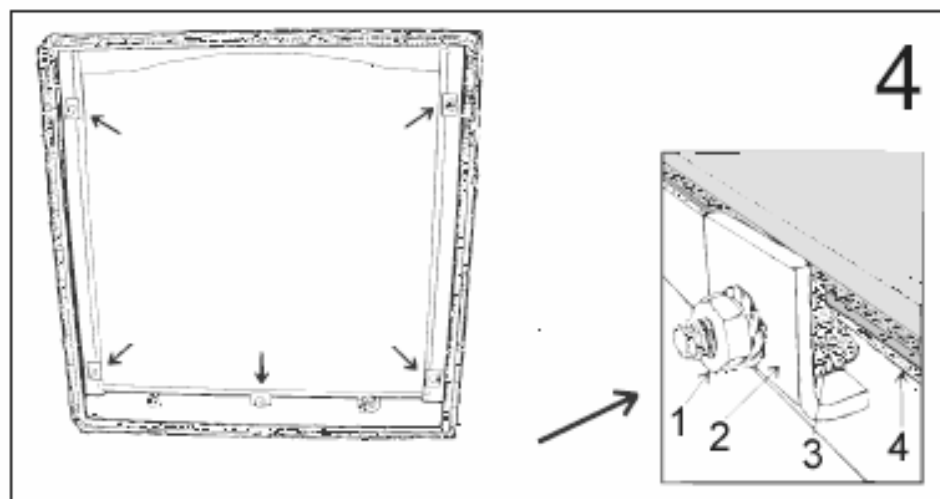
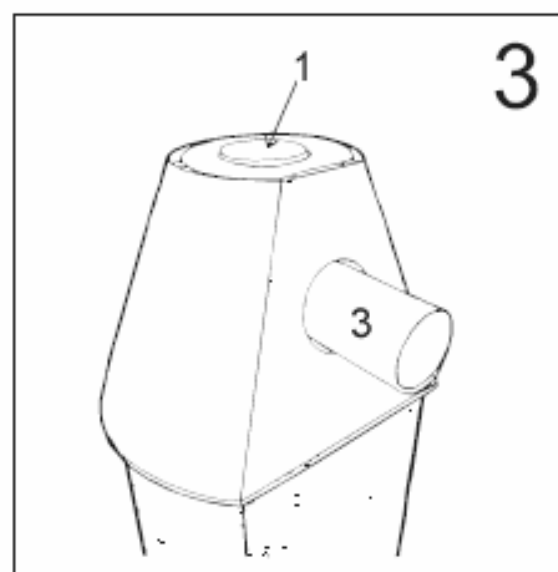
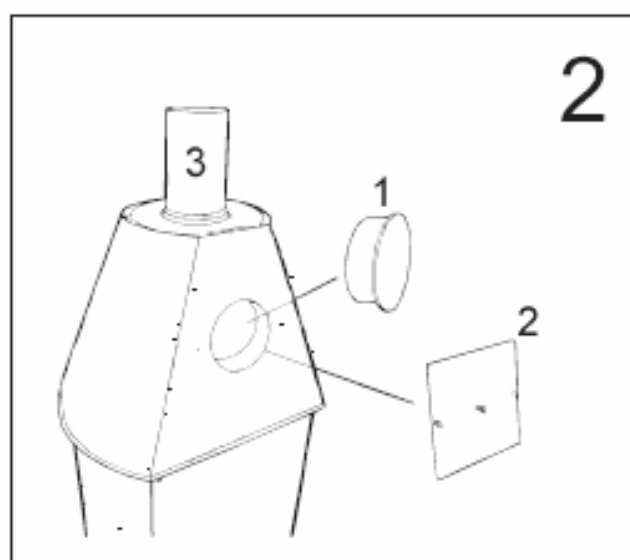
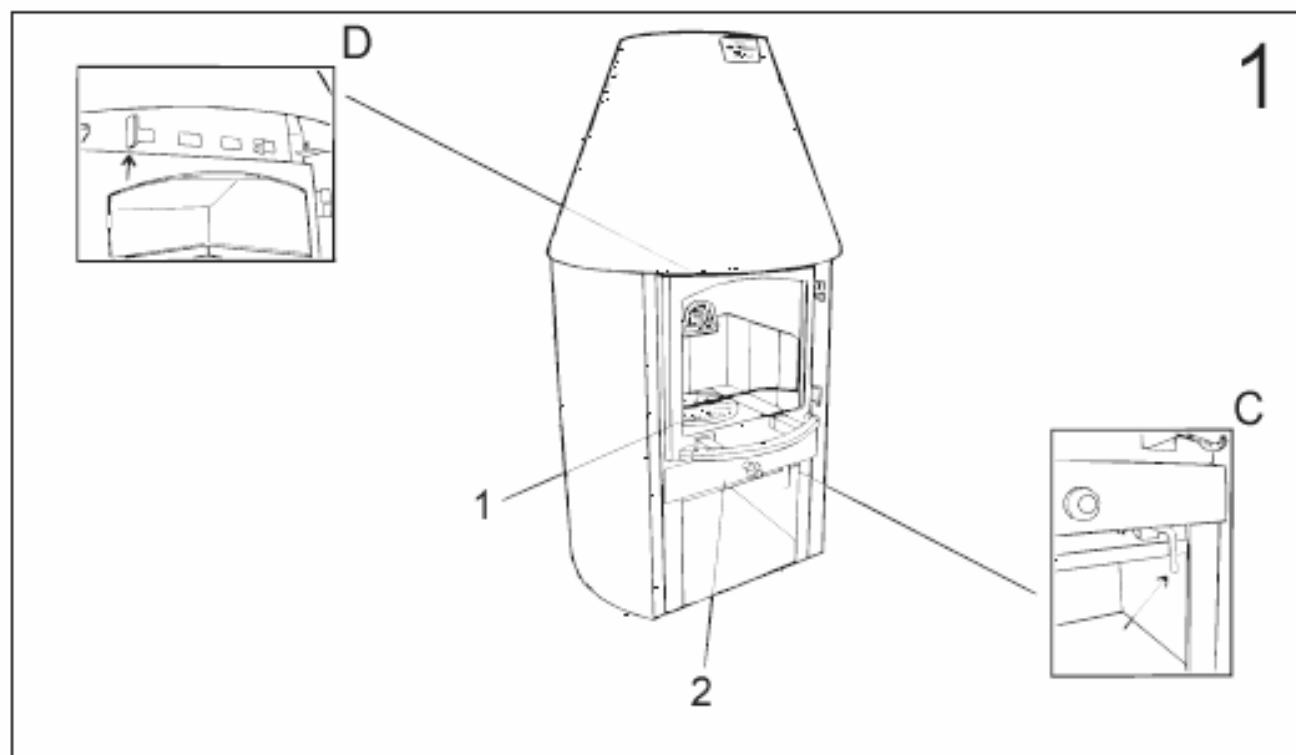
2B



Princess



Solei



**TARKASTUSKORTTI
KONTROLLKORT - CONTROL TICKET -
KONTROLLSCHEIN - KONTROLLKAART -
КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА**



Kastorin laadun vakuudeksi tuotteen on tarkastanut
För att garantena Kastor kvaliteten, denna product har kontrollerats
To guarantee Kastor quality, this product has been checked
Für Kastor Qualität zu garantieren, dieses Produkt ist geprüft worden
Kastori kvaliteedi garanteerimiseks on käesolev toode kontrollitud
Для гарантии качества «Кастор» продукт проконтролировал

av
by
von
poolt

Jos tuotteessa on huomauttamista, olkaa hyvä ja ottakaa yhteys kauppiaseenne.

Om Ni har någonting att påpeka om denna produkt, var god och ta kontakt med Er försäljare.

If you have something to comment on this product, please contact your dealer.

Falls Sie etwas gegen dieses Produkt einzuwenden haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Kui Teil on tootega seoses märkusi, võtke palun oma kaupmehega ühendust.

Если у Вас имеются замечания в отношении продукта, свяжитесь с Вашим магазином.